



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Gatineau

Core 0B2 / Noyau 0B2

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

See Herein for details | Consulter la DDP pour les renseignements complets

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Charter and Transportation Services Division/Division  
de services d'affrètement et transport

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Gatineau

Quebec

K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> FR Navires GCC - transit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7013-190078/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7013-190078	<b>Date</b> 2020-10-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$LS-101-79061	
<b>File No. - N° de dossier</b> Is101.F7013-190078	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-10-30</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Giroux, Dominik	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> Is101
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 355-3890 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 943-7970
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## ADDENDUM 005

**IMPORTANT :** La foire aux questions (Qxx) qui suit vient appuyer le contenu, tout en clarifiant (Rxx) certaines ambiguïtés soulevées en cours d'affichage de la DDP. Veuillez vous référer aux addenda 002 et 004 pour accéder aux questions précédentes.

### Q07

**Contexte :** ANNEXE 2 À LA PARTIE 3 et ANNEXE « A », ÉNONCÉ DES TRAVAUX, **Échéance ouvrant droit au paiement (période-butoir)**

**Précision :** Le Canada, par l'intermédiaire de l'utilisateur final, assume la responsabilité du contenu relatif à l'**Échéance ouvrant droit au paiement (période-butoir)**.

### Q08

**Contexte :** ANNEXE « A », ÉNONCÉ DES TRAVAUX, 2. Objectif

**Question :** Il est entendu qu'aucun navire international ne peut transporter les navires de sécurité et de sauvetage, en raison des lois et règlements canadiens relatifs au cabotage. La restriction selon laquelle ces navires ne peuvent fonctionner à leur puissance seule pourrait-elle être assouplie ou adaptée de manière à ce que les navires traversent la frontière pour ensuite être transbordés et transportés par un navire international?

**R08 :** Le Canada, par l'intermédiaire de l'utilisateur final, n'a pas l'intention de mener les navires de sécurité et de sauvetage vers un port étranger (c.-à-d. à l'extérieur du Canada) aux fins de transbordement et transport.

---

## À la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

Biffer la section 3.1.1.1 intégralement.

Ajouter, à la PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### **5.1.5 Navire affrété – soumission** *(Référence : CCUA, clause A8501T)*

Le navire devra être conforme aux exigences indiquées dans les spécifications ci-jointes. Le soumissionnaire doit préciser les détails suivants relativement à son navire :

- a. nom du navire \_\_\_\_\_;
- b. numéro officiel \_\_\_\_\_;
- c. longueur, largeur, jaugeage \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;
- d. nom du capitaine du navire pendant la période d'affrètement  
\_\_\_\_\_.

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**